



دگهل پیغمبری خودی
سلاقیں خودی ل سهر بن

نقیسین
د. محسن عبدالحمید

وهر گیران
تدریس غازی

- پەرتوك: دگەل يېغەمبەرى خۇدى (سلاڧىت

خۇدى ل سەر بن)

- نقيسين: د. محسن عبدالحميد

- وەرگىران: ئۇدرىس غازى

- راستفەكرن: محەمەد عيسا ھرۇرى

- بەرگ: ئەمىر محەمەد

- ھەژمارا سپاردنى: ()

- چاپخانە: زانا - دھۆك

- تىراز: (1000) دانە

- چاپا ئىكى: 2010

پیشگوئتا وەرگیري

ئەز گەلەك لیگەرپام و من گەلەك پسیار كر
كتیبه كا جوان هاتینه نغیسین ل سەر پیغمبەری
اسلاقین خودی ل سەر بن) دا وەرگیرمه سەر
زمانی کوردی و دانمه بەر دەستی خواندەفانی
کورد دا ئەوژی ی بی بهەر نه بیت ژ وی تشتی
ل سەر قی کەساتیا مەزن هاتیه نغیسین.

دەمی من ئەف کتیبا بچویک دیتی و پتر ژ جارەکی
خواندی من بریار دا وەرگیرمه سەر زمانی
کوردی پشتی من دیتی گەلەك یا بەرکەفتیه و
گەلەك جوان هاتیه نغیسین.

راسته ئەف کتیبه ژ میژه هاتیه نغیسین ال سالی
حەفتیا ژ سەد سالا بوری) بەلی ب راستی بابەتی

وی ههمی دهما یی زیندیه و نقیسهری وی ژی
گلهک یی هیژا و ژیهاتیه.

ههچهنده نقیسهری پهرتوکی کورده بهلی ب
عهره بیه کا په تی یا ئاست بلند نقیسیه و شیوازی
نقیسینا وی یی رهقه و هندهک زاراقین زیده
زهحمهت ب کارئیناینه، من ههولدایه ب
زمانهکی ساناهی وهرگیرم دا خواندهقان باش تی
بگه هیت.

من چو دهستکاری تیدا نه کرینه تنی من
وهرگیرایه ژبه ر ئه مانه تا زانستی تشتی من
زیده کری ب تنی دانانا هندهک ناؤ و نیشانایه
بو ناقهروکا کتییی چونکی نقیسهری نه داناینه.

وهرگیر

پېغمبر باشتړين نمونه يه

ژ یاسایین خودی د ژیانیدا نه وه کوه د
پتړیا حاله تاندا هزرا رویت نائیته زانین
یان تیگه هشتن ل دهف پرانیا مروفتان،
نه گهر هندک نمونه یین هه سستپیکری
دگهل نه بن، سیمایین وی دیار بکه ن، و
بنه مایین وی شروفه بکه ن، و بنه به لگه
ل سه ر واقعیه تا وی، و شیانا ب جهننانا
وی د جفاکی مروفایه تییدا. و نه ف هزرا
رویت دی مینیت (نمونه یی) هندی ب
واقعیه نه ئیته گریدان و نویساندن، و د
هندک وینه و که سین بین و بچن ل
فیری و ویراهه دا دیار نه بیت.

و ژبوؤ سهلماندا قى واقعيهتى بوؤ
بنه ماين ئىسلامى و شهريهتى وى يى
نهر، خودى و هسا هزكر د پتغمبهرى
خوى پيرۇزدا بهرجهسته بكت. قيجا
نه و كره نموونه يهكا ب كرىار و تهمام بوؤ
گوپيتكا وان تهمامه تيان ئهوين مروؤف
پيدافى دبىتى، پيخه مهت بجهئنانا
جهگريا خودى ل سهر قى ئهردى. ب
رهنگه كى كو بىته بجهئنانه كا پراكتيكى
و ب كرىار بوؤ وان بنه ما و ئه حكامين
ئىسلام پى هاتى، و داخو ازا مروؤفان كرى
پيگرى پى بكن و ژيانا خو ل دويف وى
داريژن.

و موسستەحیلە مـرؤف بشیت هەمی
راستیین ئیسلامی بزانییت، وهك بیر و
باوهر و شهریعت و رهفتار، و مـرؤف
نەشیت فان راستیان بزانییت ئەگەر دگەل
پیغمبەری نەژییت (سلافین خودی ل
سەر بن)، و د هەمی لایین ژیاننا وی
نەگەهیت . باب و دەیکین من گۆری وی
بن . و ئەگەر د هەر گۆتن و کریار و
بریارەکا وی نەگەهیت د هەردوو
حالهتین شەر و ئاشتییدا. و ئەگەر د
پهيوهندیین وی ییین جفاکی و
سەروبهریین ژیاننا وی یا جودا جودا دگەل
وی ب خو و خیزان و جفاکی وی، دگەل
حهژیکەر و دژمنین وی نەگەهیت.

فَيَجَا بِبَيْتِهِمْ هَرَىٰ خَوْدَىٰ (سَافِيْنَ
خَوْدَىٰ ل سَهَر بِن) نَمُونَهيا ژ هَميان
بَلَدتَره بُو زِيندِه وهران د فَي هَبوونِيْدا.
و ژ تَشْتِيْن نَه پِيْدَفِي بَه لَگَه يانَه . - بهري
هَهَر تَشْتَه كِي . - كَو مَرُوْفِيْ مَوْسَلْمَان چَو
نَمُونَه يِيْن دِي نَه بِن ژ بِلِي بِيْغَه مَبَه رِي
(سَافِيْنَ خَوْدَىٰ ل سَهَر بِن). چَوْنَكِي ئَه وِه
ئَه و كَانِيَا چَو جَارَان ئَا فَا وِي هَشَك
نَه بِيْت. و هَهَر ئَه و ب تَنْبِيَه بِنِيَا تِيْ ژ يَانَا
مَوْسَلْمَانِي يَا ئِيْسَلَامِي ل سَهَر دئِيْتَه
ئَا فَا كَرِن.

و هَهَر دَهْمِيْ مَوْسَلْمَانِي هَزْر كَر
كَا فَه كِي ب تَنْبِيْ ژِي كَو بُو خُو
نَمُونَه يِيَه كِي د هَهَر بَهَا يِيَه كِي ژ بَهَا يِيْن

ژیانیدا، یان هەر رمانهکی ژ رمانین وی،
یان هەر ههلوپستهکی ژ ههلوپستین وی
وهربگریت ژبلی پیغه مبهری (سلاقین
خودی ل سهر بن)، بلا بزانیت باوهریا
وی دهست ب سهر داچوئی کر ژ سهر وی
ریکی ئهوا وی بو دستنیشانگری، و ژيانا
وی دهست ب خو ته سلیم کرنی کر بو
بهرزهبوئی، و ئههم خو ب خودی دپاریزین
ژ فی چهندی.

واقعی مروفایه تی شادهیی ل سهر
فی چهندی ددهت، ئهگهر هزر فانهکی
عادیلانه بییت، هه می نموننه یان دانیت
بهرام بهر پیغه مبهری ئیسلامی، دی
بینیت هه می دی لاواز و بهرزهبین

بهرامبهر هیژا رۆناهییا محهمهدی، وهکی
رۆژا گهش ئهوا دافین رۆناهییا ستیر و
کهوکهبان درهفینیت.

ههتا قاسد و پیغه مبهه رژی (سلافین
خودی ل سهر وان بن) ئهقین خودایی
مهزن شادهیی بو وان دای، و کهرهما
قاسدی و پیغه مبهه راتی دگهل کری، و
مروفایهتی ههمی ریکهفتی ل سهر
تهمامهتی و باشی و رهوشت بلندیا وان.
ههمی پیکفه و ب ههمی تهمامهتیین
خوڤه د بهرجه سته کری بوون د
پیغه مبهه ری خودیدا (سلافین خودی ل
سهر بن). و ئهقه نه حنیره، چونکی ئهوه
پیشی و سهروهه و دویمایی وان.

بۆ نمونە ئەگەر ئەم بەرئى خو
بدەينە زيانا وى يا بەرى پيغەمبەراتىي
ب ھەمى لاييڭ ويغە، دى بينين زيانەكا
ھيىم و پاقتۇ و راست و ئەمىن بوو، وەكى
پەرەكى سىي يى پاك چو خورىان و خال
تيدا نەبن، ھندى د بچويك زى بن. ژبەر
قى چەندى ملەتى وى ئەو بۆ خو كىر بوو
نمونە د بەاييڭ مروفايەت ييدا ئەقىن
نەفسا پاقتۇ ل سەر ھاتىە چيكرن و ئەق
بھايە زى نە د تايبەت بوون ب وناقە، و
دەربىر ز ھندەك ھەلويستىن گرىداى
دەم و جھەكى يان قۇناغەكى يان
پيدقىەكا فەبرى نەدكر.

پاشى بەرئى خو بدە زيانا وى پىشتى
پيغەمبەراتىي دى بينى نمونە يەكا تەمامە

د باوهریاب خودییدا، و خو راگریی ل سهر
بنه مایی، و هیزی د ههقییدا، و راستیی د
گوئن و کریاراندا، و وهفاداریی بو ههمی
مرؤفان، و زیرهکیهکا بی وینه د شهپیدا، و
فیانا باشیی بو مرؤفان، و بهرهفانیی ژ
سته ملیکریان، و ئهدهبی د ئاخفتنییدا، و
ناقچا فقه کرنی د دیدارییدا، و هاریکاریا لی
قهومیان، و سقکرنا برینین تهنگافان... و
هوسا بو بها و رهوشتین نهئینه هژمارتن،
دی بینیی د ههمیاندا یی تهمامه ئهگهر
ئافلی مرؤفاتیی دویر ژ دلخوازیی هزر بکته
نeshیت تشتهکی زیده ژ فان بهایین بلند، و
رهوشتین مرؤفاییهتی یین بهرکههفتی
ببینیت.



جەڭزىكرنا ب دلى دگەل قەناعەتا ب ئاقلى

ول قىرى چىدبىت نىك پىسار بكتە و
بىثىت: ئەرى زانىنا ئاقلى ب تنى بو
قۇناغىن زيانا پىغەمبەرى (سلاڧىن خودى
ل سەر بن)، و زانىنا نھىنىن وى ژ لايى
تىورىڧە، بەسە بو بجهئىنانا نارمانجا
ھەبوونا قى نموونەيا تەمام؟

دى بىژم: ئەقە ب تنى بەس نىنە
ھەتا موسلمان ژ قۇناغا قەناعەتا ب ئاقلى
نەبۇرىت بو قۇناغا جەڭزىكرنا ب دلى،
گەلەك ژ مروقان رازىنە ب ئىسلام وەك
تىور و وەك ھزر، بەلى زيانا وان يا پىرە ژ
خالىن بەروفازى ئىسلامى.

و گەلەك مروڧىن ھەين ژ لايى
تىورى و ھزرىڧە باوهرىيا ھەى كو

پيغمبهرى خودى (سلاڤين خودى ل
سهر بن) مهنترين چيكره، و
تھامترين نمونھه، بهلى وان مفا زقى
نمونهى نھوهرگرتيه، بو پھروھردھكرنا
نھفسيں خو، و ناراستھكرنا ئاقلين خو، و
راستھكرنا واقعى خو، ئانكو ئھو د ژيانا
خو يا واقعيذا داخبار نھبووينھ ب
پيغمبهرى هيژا . باب و دھيكن من
گوري وى بن . چونكى ئھو هيژ
نھگھشتينه قوناغا فيان و حھژيكرنى.
و يا ديارھ دھمى مروڤ ب حھژيكره
داخبار دببیت، دى پيكلو كھت ل ژير
سيھرا وى بژيت، دى خو زھمھت دھت
دا وى رازى بھت، و داخووازيين وى بھھ

بينيت، دا رازيبوونا وى ب دەستخوفه
بينيت.

لەوا ھەژىكرنا ھەفالىن پىغەمبەرى ژ
ھەميان مەزنتر بو وى ببوو روئاھيەك
دلىن وان ساخكرن، و ژ تارياتيئا
دوينەكەفتنى رزگار كرن، و نەھيلا ئەو
سەردا بچن، ب رىكا دويفچونا نمونەيىن
نەباش د ژيانيدا.

و ژبو ژانينا قى راستيا مەزن، و ژبو
تامكرنا ژيانا ل ژىر سيبەرا پىغەمبەرى
خوشتقى، پىغەمبەرى (سلاڤين خودى ل
سەر بن) فەرمانا مە كر ئەم ھەژ وى
بكەين پتر ژ نەفسين خو و پتر ژ بابين
خو و پتر ژ دەيكين خو و پتر ژ ھەمى

چيکريان د في هه بوونييدا. چونکي وي
دزاني . باب و دهیکين من گوري وي بن .
نه گهر مه ب دورستي هه ژيکر، و مه چاف
ل وي کر. و مه هه ژ ئيسلامی کر، دي ل
دويف ريکا قورئانی چين. چونکي
پيغه مبه ره ريک بو قورئانی و تيگه هشتنا
وي. فيجا نه فيانا دي بو پيغه مبه ري، و
دويقنه چونا وي د ژيانيدا پهرده يه کا
ستوي ره د ناقبه را مه و خودايي مه زندا،
و د ناقبه را مه و ئاخفتنا خوديدا ئه فا
کو گوهرين ب رنگان نه گه هيتي، و
چوچا پويچ نابيت.

صلى الله
عليه
وسلم

چەوا دى گەھىنە جەژىكرنا پېغەمبەرى

بەلى چەوا دى گەھىنە جەژىكرنا
پېغەمبەرى ژ ھەمىيان مەزنتر (سلاقىن
خودى ل سەر بن)؟

دى بىژم: دىت ئەم ژىنگەھەكا
روحانى ل دۆرماندۆرى خو چىكەين تىدا
بچىنە سەردەمى پېغەمبەرى پىرۆز، دا
دگەل ھەر دەمەكى ژ دەمىن ژيانا وى يا
پىرۆز بژىن، و دگەل ھەر رویدانەكى ژ
رویدانىن ژيانا وى يا تىرى پلىتىن
شەحنكرى ب پەند و عىبرەتان. ئانكو
پىدقىە ل سەر مە ئەم ھەفالىنيا وى
بكەين ب روح و ژىر و وژدانىن خو.
گوھى خو بدەينى دەمى دئاخقىت، چاف

لی بکھین دەمی نھیژی و دوعا دکەت،
دگەل بچینە حەجی، و ئەو یی ری و
رەسمان ئەدا دکەت، و دگەل وان ئازارین
وی دیتین بژین، و بینینە سەر هزرا خو
هەر هەژیانەکی ژ هەژیانین مەزن ئەقیین
د ژیاننا ویدا رویداین، دگەل مەشەخت
ببین، و دگەل وی بژین و وی جفاکی
ئیسلامی ل مەدینێ ئافاکر، کا چەوا ئەم
دگەل وی مەملانی ژیان ئەوا ل مەکەهی
کری ژبو ئافاکرنا فی جفاکی. پاشی زری
و کومزریین خو بکەینە بەر خو و شیری
هەلگەرین و دگەل شەری موشرکان بکەین،
و شەری دگەل نەهەقی و هەفالیین وی
بکەین، ئەفە هەمی ژی چینابیت ئەگەر

نه ب ژيانئ بيت دگهل كتیبین ژيانناما
وی دهمی دل و هزرین مه د زهلال
بخوینین ب تنی و دویر ژ دهوروبه‌ران
چهند دهم ژمیره‌کان د هفتییدا یان
چهند روژه‌کان د هفییدا دا ژيانا
پیغمبهری و ژيانناما وی یا پیروز ب
همی وی په‌ستن و گازی و جیهاد و کار
و ثفاکرن و ره‌شتین تییدا د ناف رهین
له‌شی مه‌دا بچپته خواری. و هه‌تا ئهم
دچینه بهر دهستی وی (سلافین خودی ل
سهر بن)، فیجا دلین مه گه‌ش بن، داکو
همی گری‌دانین خراب ئه‌فین مه ب
هندهک که‌سین دی و قاره‌مانین نه‌باشه
ژبلی وی گری ددهن دهر بیخیت.

پەرۋەردەگەرنا زارۇكان ل سەر جەڭگەرنا

پېغەمبەرى

و ئەف كرىارا وئىنەگەرنا واقعى مفاى
دگەھىنیتە بچویكى بەرى مەزنى. ئەگەر
مە بقیت زارۇكین مە ل سەر فیانا
پېغەمبەرى (سلاقین خودئ ل سەر بن)
بئىنە پەرۋەردەگەرنا، و دویفچۇنا ب كرىار
بو بنەمايین ئىسلامى دقیت ئەم وەل وان
بکەین دگەل وان رویدانان بژین، داکو
فیانا پېغەمبەرى پیچ پیچە بچیتە ددی
واندا، و ئەو بۇشاییا تیدا هەمىی پر
بکەت، فیجا جەئ فیانا کەسەكى دى ژ
بلى وی نەمینیت. و زارۇك ب سروشتی

خۇ ھەژ دېمەنېن ھەستېپىكىرى دكەن، و
د ھزرىن رويت ناگەھن، بەلى گەلەك ھەژ
رويدانىن واقعى دكەن ل سەر رەنگى
چىرۆكىن جوان بو بېنە فەگىران، و
ھندى زارۇك مەزن بىيت بىياقى دىتتا وى
بو ژيانا پېغەمبەرى پتر لى دئىت، ھەتا
ھەمى ھویر ھویركىن وى دزانىت، و
ھەتا ژيانا پېغەمبەرى مە يى زىدە پىرۆز
دبىتە پارچەك ژيانا وى يا رۇژانە، و د
ھزرىن ئىسلامى دگەھىت ل بەر رۇناھىيا
ژيانا پېغەمبەرى يا كرىارى، و ب
رەنگەكى تەمام د ئىسلامى دگەھىت ب
رىكا نمونەپيا وى يا تەمام.

و ئەو رۆژا بابكى مەيى ھەقچەرخ
دزانىت كىە پىغەمبەرى خودى . باب و
دەيكىن من گۆرى وى بن . دى ھەزى
كەت، و ئەگەر ھەزى كر دى ل دويف
چىت، و چاقل كەسەكى دى ناكەت ژ خودان
ھزرىن پويچ، و پيشەوايىن دىيائى يىن
رەزىل ب دەستى دلخووازيىن خو، و دى ب
دورسى و ھويربىنى د دىنى وى گەھىت، و
ب قى چەندى دى پەنجەركىن ژيانى راست و
دورسى بو وى قەبن. و ئەھا ھىنگى ئەو
نائىتە خاپاندن ب گوھلىبوونا سەرداچوونى
ب ئاخفتنىن خوش، و ھەكى چو بەندەيان
خو بو ناچەمىنىت ژبلى ئىسلامى، و نە بو
چو نموونەيىن دى ژبلى نموونەيا ئىسلامى
يا واقى و نەمر ب درىژيا دەمى.

و ب ئافاكرنى ل سەر قى چەندى ژيانا
دگەل پىغەمبەرى (سلاڧىن خودى ل سەر
بن) و ھەڧالين وى يين ھيژا (رازىبوونا
خودى ل سەر وان بيت)، ژيانەكا واقعى
بو نوى پىگەھشتيان باشترە ژ وى چەندى
كو ھەرموودەيىن وى پى بدەنە ژبەركرن،
و مڧايى وى ژى پترە، و باشترە ژى بو
راس تھەكرنا رەڧتارين وان، و ئافاكرنا
كەساتيا وان، و چارەسەركرنا نەساخيىن
دلى، و سەرداچونين رەوشتى.

ئەو زارۆكى ھەژ پىغەمبەرى دكەت ب
ريكا ژيانى دگەل رويدانين ژيانا وى يا
تژى قارەمانين خودايى، و بەھا و پەند و
عيرەتان، د قوناغا دويفدا دى ژبەركرنا

فهرمووده یین وی ژی ل بهر وان ب
ساناهی کفیت، بهلی بهلکی دی ئه
ژبه رکرنه ژی ب پالدهرکی خوئی بیت و
دی ب باوهری بیت بیی ئاراسته کرنه کا
پیشودخت و نه خشه بو کی شایی. و ئها
هینگی دی ئه و فهرمووده بینه پارچه ک
ژ زیانا وی، چونکی ئه و تیگه هشتن ب
ریکا تیگه هشتنا واقع و ده ستپیکین
پیغمبه راتیا پیروز.

ئه گهر مه ئه ف راستیا ئاشکهره زانی د
چه وانیا ئافا کرنا قه وارهی هزری و
رهفتاری یین زاروکین خو و مه د واندا
به رجه سته کرنه کا کویر به رجه سته کر،
هینگی ئه و دی ریکا خو نیاسن، و د

قورئانا خو گههن، و تهرازيين خو راست
كهن.

هينگي تو نابيني نيك ژ زاروكين مه
زارفه كهرهكي پويچ، يان سترانبيرهكي بي
بها، يان نفيسه رهكي بي دين، يان
زانايهكي سهرداچوئي، يان سهركردهكي
چونه، بو خو بكهته نمونه و د زيانيدا
چاقل بكهت، و په رستنا وي بكهت زبلي
خودايي مهن.

و نه خو شيين ب سهري بابكي
مه يي نوكه هاتين، وهكي مهنتقهكي
بي سهروبهر و سهرداچونا رهوشي و
به رزه بووني د كاروبارين زيانيدا و
سهرداچوئي د بياقين هزييدا، و ب

پشتگوھ هافیتنا بهایین ئیسلامی و
بازدانال سهر تخویبیین وی، و ذراتیا
ری و رسمیین وی، ههمی بهرهمی وی
چهندییه کو ئوممهتا مه . جهی
داخییه . نمونهی تهمام و رهسن
ژدهست دایه، نهو نمونه زی دویماهی
قاسد و پیغمبهرایه، سهروه و
سهرکیشی مه محهمهدی کوری
عهبدوللایه (سلافین خودی ل سهر
بن).

العلیه السلام

گونه هباريا قابدانا په ياما پيغه مبهري د

شوره شه كا نابوريدا

گونه هباريا ئيكي خو ديار دكته و
دبيژيت: په يدا بونا محمه دى (سلاقيين
خودى ل سهر بن) شوره شهك بوو ل سهر
مه زنين مه كه هي، و بهره قانيهك بوو ژ
به رزه وهنديين هه ژار و ته په سه رين وي،
ئانكو ئي سلام دهربرينهك بوو ژ
كاودانه كي نابورى يي تايبهت د قوناغه كا
تخويديدا. و ئه فكه سه باوهريي ب
محمه دى نائين وهكي قاسد و پيغه مبهري،
چونكي وان باوهري ب وي خودايي نينه
ئهوئ محمه د هنارتى وهك قاسد و
پيغه مبهري.

بەرسفدانا قى گومانى

و چو بۆچۈن وەكى قى بۆچۈنى د
دویر نینن ژ بەلگهیی ئاقلی، و راستیا
زانستی، و کاودانیئ میژووی یین وی
سەردەمی.

چونكى ئەو ئىسلاما پېغەمبەرئ
خودئ پى ھاتى (سلاڤىن خودئ ل سەر
بن) نە - ب تنى - چارەسەرىەکا ئابۇرى یا
تخویبدايى بوو ھاتبوو ژبوۆ رزگارکرنا بن
دەست و تەپەسەران ژ ئاگرئ زۆردار و
ستەمکاران، دگەل وئ چەندئ کو
ئىسلامئ ئەف چەندە کرب تەمامترین
وینە، و ھویرترین سیستەم. ئىسلامئ
شەنگستەیین سیستەمەکئ ئابۇرى یئ

كۆمى و دادپەرودەر داننا، داخواز كر
دەلىقە بۆ ھەمى مرقۇقان يەكسان بىت، و
كره ئەرك سامان وەسا بىتە بەلاڧكرن كو
مال نەكەڧىتە د نأڧ دەستىن كۆمەكا
زەنگىن يا ڧەبېرىدا، و خورتى د كارئىنانا
مافى ملكدارىيىدا ڧەدەغەكر، و ھندەك
تخويىب و مەرج بۆ دانان كو سەرداچۆن
نەمىنىت و ب خرابى نەئىتە ب
كارئىنان، و مافەكى خوجھ ژ مالى
زەنگىنا بۆ ھەزار و پىدڧيان دەستنىشان
كر، و رىزەكا مەزن ل كارى گەرت، و
مافىن پالەيان دىاركرن، و شەنگستەيىن
ھارىكارىا جڧاكى و دابىنكرنا ئابۆرى
دىاركرن، و مافى سەرىپەرشىتيا تەمام دا

دهولتهتی د جهئینانا دادپهروه رییدا، و
نه هیلانا ئیحتیکار و یاریکرنی ب بهایان،
و خراب به لافکرنا سامانان و ریکیین
حهرام بو کومکرنا مالی حهرام گرتن.

راسته ئه فچهنده ههمی کر، بهلی
ئه فه نه نارمانجا وی یا دویمه هیی و
ئیکانه بوو. بهلی به لکی ئه فه د چارچوئی
سیستمه کی رییک و پییک و ته مامدا هات
ژبو ئافکرنا مروقی سه ر ژ نوی، و
دارشتنا زیانا وی دارشتنه کا مروقایه تی یا
خودایی د ههمی بیافین ویدا.

مروف د دیتنا ئیسلامیدا چیکریه کی
ب بهایه، روح و مادده یه، پشکه که ژ فی
هه بوونی ههمی و نه یی فه دهره زی. و

فئی هه بوونی ژی خودایه کی خودان شیان
و کاربنه جه و شارهزا یی هه ی. هه بوونا
وی یا دوپات بووی ب ریکا به لگه یین
ئاقلی، و ریکا زانستی د دهان ئایه تین
قورئانی و دیمه نین گهردوونیدا.

ژبه ر فئی چه ندی دقیت مروف جهی
خوی هه ژی د فئی هه بوونی دا بگریت، و
تیدا نه مانه تا خو یا مه زن بجه بینیت
(کو نه ف دینه و فه رمانین وی) نه وا د
گه وهه ر و پیکهاتا خودا هه لگرتی، و ژبو
فئی چه ندی گه له ک پالده ر و به ره ه فی بو
هاتینه دان نه فین به رانبه ر وی ریکین
نه جامدانی ب باشترین رهنگ خوش
دکه ن.

و پینگاڤا ئیکئی د وی ئەمانهتئ
ترسناکدا ئەهوه په یوه نـدیا وی دگهل
چیکه ری وی یا ب هیـز بیت، باوهریهکا
پشت راست پی بینیت، و په رستنهکا ب
دلسۆزی بو بکهـن. چونکی نه باوهریئ
فهدهربوون یا دگهل، و نه په رستن و
نه نیاسینی ئی فهقهتیاـن یا دگهل. و
فهدهربوون و فهقهتیاـن ئی دی بهری وی
دهنه بهرزهبوونی، و پاشی سهرداچوـنا
مهزن ئ وی ریکا بو هاتیه دانان. و ئەف
سهرداچوـنه دی بهری وی دهته نه خوـشی
و بهرزهبوون و په قینا دلخوازیان، و
وهرا نه سروشـتی د له شـیدا. و وهرارا
نه سروشـتی ئی په نجه شـیرا کوژهکه ل

دەف خەودان ئاقىل و زانىست و زانىنى،
فېچاچ يا ماددى بيت يان مەعنەوى.
ئەھرى تو بېژى چارەسەر كونا
ئارىشەھەكا ئابۇرى يا قەبرى د ھىندەك
كاودانىن ۋەكى يىن مەكەھىدا، پىدقى قى
دیتنا تەفگر بوو بو ھەبوونى، و پىدقى
ب ھىزتىرىن بەلگەھان و كۆيرتىرىن
دەستپىكان بوو بو دوپاتكرنا ھەبوونا
خودايى ئافراندر بوو، و پىدقى ب
تىگەھشتنا مرقى بوو ل بەر رۇناھيا
پەھروى خودى و سىستەمى وى يى
رەوشتى ئەھى ژگەھەرى پەرسىتتا
خودى دەردگەھىت ھەبوو، ئەو خودايى

ههبوون ئافراندى، و رۆناهى دايمه ههمى
گهردوونى.

ئەز باوهر ناکەم خودانىڭ قى ديتنى
بىژن بەلى، چونكى نه وان و نه كەسەكى
دى گۆتتیه ئەف چەندە پىدقايە، و د
ههبوونى نەگەهشتينه ل سەر قى بنياتى،
بەلى يىن تيگەهشتين ل سەر بنياتەكى
ماددى يى مروقى ب ئاخا ئەردى ب
تنيفه گرى ددەت.

قۇجا چەوا دى گازيا پىغەمبەرئ
خودى، ب رىكا تەفگريا بنەمايىن
ئىسلامى بو ههبوونى ههمى، و
حسبكرنا مروقى وهك چىكرىهكى مادى

و روحى دهربرين بيت ژ سيستمهكى
فهبرى ل مهكهه يان غهبرى مهكهه؟
نهگهر سيستمى ئابورى يى ئىسلامى
ژ ههيكه ئىسلامى يى تهفگر فهكهين، و
بخوينين خواندنا فهكولههكه هزر روڻ و
دادپهروهه بى گومان دى بريارى دهين،
كو ئهف سيستمه نه دهربرينهك بوو ژ
كاودانى مهكهه يان يى جهزيرا
عهرهه، بهلى وى سيستمى ب تنى، نه
ئىكى دى بنه ماين سيستمهكى تهفگر
دانان كو ب كير ههه مروفايهت يى بيت
و دهربرينى ژ تايبهتمه ندى و جهزين
كو رپن وان بكهت يى گريدانى ب
دهمهكى يان جههكى فهبريغه.

ئەگەر ئەم رابىن كاودانىن وان مرؤقان
بخوين ئەوئىن هينگى موسلمان بووين،
دى بو مە رويەكى دى يى قى ھەقى ديار
بيت ئەقى پىغەمبەرى پىرۆز گازى بو
دكر، چونكى د نفاق واندا ھەبوون
زەنگىن (مستغل) و ھەزارىن تەپەسەر.

و بو مە ھەيە ل قىرى ئەم پىسيار
بكەين: ئەرى چەوا چىدبىت زەنگىن
(مستغل) بچنە د نفاق سىستەمەكىدا
گازى بو ھەلكىشانانا رھ و رىشالىن
سىستەمى وان يى (مستغل) بكەن، و
پىكۆلى بكەن ل سەر دەستەھلاتا وان يا
رەھا زال بىن، ئەگەر وان نەزانىيا
تشتەكى د قى سىستەمىدا ھەى دگەھىتە

کويراتیيا نهفس و ههستین وان، وهك
مرؤفهك پهيوهنديهكا ب هیزا د ناقبهرا
وان و چیکه ری واندا هه ی، کو مرؤفایهتیا
وان یا پاقر، و ههستین وان یین زهلال، بو
وان بزقرینیت، فیجا زالگه هی ل سهر
(استغلال) د ئاقلین واندا بکته، و
بگه هیته وی تهماییا د دلی واندا، فیجا
هاتنا خو بو ناف دینی خودی رابگه هینن،
و رازی بین بینه براین ساویلکه یان -
وهکی وان ب ناف دکرن - و دهست ژ ههر
تشته کی هه ی بهردن د ریکا خودیدا، و
دهمی دمرن پتیا وان هه ژار بن و چو
نه بیت.

دهستپيکين ماددي ب تنی ئهويين
پيکـۆلی دکهن بگههنه پهيدا کرنا
جفاکهکی فهبری، ب چو رهنگان نهشيین
بگههنه فان ههلويستين مروفايه تي يين
ههستتيا ري و بهرکههفتي ئههفين ژ
مهسه لهيه کا مهزن دهر دکهفن، ئه و ژي
مهسه لهيا گريدانان روحيه ب چيکهري
گهردووني و روئاهايا ئهرد و ئهسمانانقه.

پيغه مبه ر ب خو ژي (سلافيين خودي
ل سه ر بن)، في دنه خوشيا (استغلال) و
تهپه سه رييدا ژيايي هه ر ژ بچويکاتيا خو،
ب چافيين خو دديت مروفيين بهند د بي
ئيراده نه. و دديت مروفيين مهزن يين
کهفليين وان ددرينن بهلي چو نه رازيبوون

ل دەف دیار نەبوو بۆ قى حالەتى، يان
گازىهەك بۆ نەھىلانا قى چەندى د
گەنجىنيا خۇدا؟ بۆچى ئەف چەندە
باشكەفت و ل ژىيى (40) سالىي ژ نوى ل
دەف پەيدا بوو؟

و دگەل قى چەندى بۆچى گازى بۆ
پەرستنا خودى ب تنى نەكر و وى ددیت
بت يين ل ھەمى جهان ل كەعبى.

و بۆچى گازى بۆ سىستەمى خۆيى
رەوشتى يى بلند نەكر، و وى ژ بچويكاتيا
خۆ سەرداچۇنا رەوشتى ل ھەمى جهان
ددیت.

بۆچى گازى بۆ سىستەمى خۆيى
سىياسى و جفاكى و دادوهرى نەكر؟

بۆچی گازی بۆ شارستانیه تا نوی

نه دکر؟

نه خیر، بهلئ چو دهسپیکین ساده و
بهربه لافل فیئرئ و ویراهه ژئ ل دهف
دیار نه بوون ب درپژیا سالان بهری (40)
سالیئ، ههتا کو هیئدی هیئدی ل دهف وی
دورست ببیت ههتا دگه هیته نیژیکی
(40) سالیئ و ل وی دهمی دهربرینی ژ
خۆ بکهت ل سه رهنگی فی سیسته می
ته فگر؟

بهلئ دی دهسپیک ژ کیفه ئین ئه فین
دبنه نه گهرئ وی سیسته می گهر دوونی
یی جیهانی یی هویر یی ب هیز ئه فی
سه رکیشیا ئاهاهی شارستانیه تا

مرؤفايه تيئ كرى بو دهمئ هه شت
چهرخان، و هندهك ژ بنه ما و ديتنئ
خو گه هاندينه جيهانا رؤزئاقاي، فيجا
بوويه نه گهرئ فيئ شارستانيه تا جيهانى د
گه لهك لايئن گرنگ يئن ويئا.

ئهرئ مانه مرؤفهكئ نه خواندهوار
بوو؟ ئهرئ ما د نفاقملهتهكئ
نه خواندهوار د شارستانيه تيئا نه دژيا؟

ئهرئ مال بيابانهكا بهيار ژ زانستئ و
هشك نه دژيا؟

ميژوويا دورست ژيانا وي يا بهرى
پيغهمبه راتئ يا پاراستئ، دبيژيت: ئهو
چو جاران بو چو بتان نه چويه سوجدئ،
و پشكدارى د چو كارين خرابدا نه كرىه،

و نمونەيەكا مەزن بوو بوؤ راستى و
ئەمانەتى، ئەگەر ئەقە سەرۆبەرى وى
بىت و ھەمى مېژوونقىس ل سەر قى
چەندى رېككەفتى بن، ئەرى بوچى بەرى
(40) سالى وى شىرك رەت نەدكر و
ئمازە پى نەدكر؟ و بوچى گازى بو وان
رەوشتېن باند و وى رەسەنيا پاقز ئەوا د
پېكھاتا وى يا مرؤفايەتيدا ھەى نەدكر؟
بوچى د دەمەكى كورتدا دى گازى قى
چەندى ھەمى كەت؟ و كانىك دى ل
دەف وى پەقىت پەقىنەكا مەزن، بىى
دەسپىك، بىى نىشان؟
بەرسقا دورست يا د عەقىدا ئىسلامى
يا زەلالدا، و تەفگريا پەيرەوى وى بوؤ

ئاسـۆيـيـن ژيانا مرؤفايـهـتى، و هويريا
سيستهمى وى، و ژيانا پيغه مبهري وى
بهري و پـشـتى پيغه مبهراتي، و
سهروبهرى جيهانى و عهـرهـبان يى وى
سهردهمى، ئەفـهـه هـمـى بهـلـگـهـيـيـن بى
گۆمانن ل سهر وى چهندي كو دياردهيا
مجهمەدى، دياردهيا وهـحـيا خودايى بوو دا
مرؤفى ژ تاريى بهـرهـف رۆنـاـهيى
دهريخت، و ژ پهـرسـتـنا مرؤفان بو
پهـرسـتـنا خودى ب تنى، و پهـپـرهـوهـكى
ئاكـرى ل سهر بنياتى پهيوهـنـديا موكموم
ب هـهـبوونى و مرؤفيشه: ب ئاقل و دل و
نهفسين ويشه.

يى ھاتى دا مرۇقى دانىتە سەر رىكا
راست ب رىكا مرۇقايتەتيا وى، و دا
بىئىتتى: تۆ مرۇقەكى جھگر و خودان
ئەركى، تە چىكەرەك يى ھەى داخوازى ژ
تە دكەت پەرسىتەنا وى بىكەى، داكو ببىتە
بزاف و كرىار و خەبات ژبو ئافاكرنا ژيانا
دنيايى، و ئافەدانكرنا ژيانا بن دنيايى.

فېجا محەمد نە شۆرەشگىرەكى ئابورى
بوو ل سەر سىستەمى مەكەھى ب تنى، بەلى
پىغەمبەرەك بوو بو مرۇقايتەتى، دلوقانى
بوو بو ھەمى جىھانان. رزگاركرنا تەپەسەر
و ستەملىكرىان ل ھەمى جھان پارچەك بوو
ژ پەياما وى يا مەزن.



گونه هبار کرنا پیغمبهری ب قارهمانی

قویناغه کا قهبری

گونه هباریا دووی ئه وه ده می دبیرن
مجه مه د قاره مانه ك بوو د نافع مله تی
خو دا ده رك هفتی، و وی نوین هراتیا وی
قویناغی دكر ئه وا تیرا دبوری، فیجا کاری
وی ب تنی ئه و بوو سه ركیشیا مله تی خو
بكه هت و وی ژ وی ژیکه هبوون و
پاشكه فتنا وان ژی دنالی رزگار بكه هت،
ژیدهری فی بوچوئی ژی باوهری نه بوونه
ب پیغمبهراتیا وی، و ب وی چه ندی كو
دویماهی قاسد و پیغمبهراییه، و خودی
یی هنارتی وهك دلوفانی بو هه می
جیهانان، و ئه فه ژی رهنگه كه ژ رهنگین

شَرُوفَه كَرْنَا مَادِدَى وَ هَهَرِيْمَى بُوْ هَاتِنَا
سَهْرُوهرَى مَه مَحْمَهْدَى (سَلَاقِيْن خُوْدَى
ل سَهْر بِن).

بَهْرَسَقْدَانَا فَيْ كُومَانَى

وَ بَهْرَسَقْدَانَا فَيْ كُومَانَى بُوْ جَارَا ئِيْكَى
ب خَوَانِدْنَا كَاوَدَانِيْن عَهْرَهْبَان يِيْن وَى
سَهْرَدَهْمِيَه د هَهْمَى بِيَاقِيْن زِيَانِيْدَا. نَهْو
كَاوَدَانِيْن نَاقْخُوْى ل وَى ئَاسْتَى نَهْبُوون
كُو قَارَهْمَانَه كَى ئَاسَايَى ز نَشَكَه كِيْفَه وَ
بِيْى دَهْسِيْپِيْك دَهْرَكَه فَيْت، فَيْجَا رَابِيْت ب
هَشِيَارَكَرْنَا مَلَهْتَى خُوْ ز خَهْوَا وَى يَا كُوِيْر
وَ رُوْحَا زِيَانَى وَ بَزَاقَا ئَاسَايَى د پَهْيَسَكِيْن
پِيْشَقَه چُوْنَا جَقَاكَانْدَا بَدَهْتَه وَان.

ئىك ز فەيلەس—ووفىن مئىژوويى ل
رۇژئاقاي دىيىژىت، و ئەز دىيىژم
(ھ.ج.ويلز) ھ: ئەگەر مئىژوونقىسەك
بەرى ھاتنا ئىسلامى ھاتبى كاودانىن
عەرەبان خوانىدان ل وى سەردمى و وى
پاشكەفتن و ژىكە—بەوون و بەرزەبوونا
ئەو تىدا و د دويىدا گۆتبا دى ئەف مروفە
بنە ئىك مەت، و دى مەزنىن دوو
ئىراتۆرىەتان د دەمەكى كورتدا ژناق بەن
و دى گەھنە تخبويىن چىنى ژ لايى
رۇژھەلاتىقە و تخبويىن فرەنسا ژ لايى
رۇژئاقايقە دا ئەف مروفە وەك مروفەكى
دىن ئىتە ل فەلەمدان.

گازيا پيغهمبهرى پيروز نه ب تنى د
چارچوقهكى نافخويى يى بهرتهنگدا بوو،
بهلى يا گشتى و تەفگىر بوو دگەل وژدانا
مروفايه تى دناخفت ل هەر جههكى
ههبا، و بنيا تهكى ساخلام بو ئاقللى وى
دانا د هزر كرنا بهلگه ييدا. و فيا دهستى
شارستانيه تا وى بگريهت ل بهر روئاهيا
وى سيسته مى خودايى يى تەفگىر.

هەر فهكوله رهكى دادپهروه ر ئيسلامى
بخوينيت ب عه قيه ده و شه ريعهت و
رهوش تين ويقه، دى بريارى دمت كو
ئيسلام ژ وى چهندي بهر فرده تره
ژينگه ههكا كوچهرى يا بهرتهنگ وهكى
ژينگه ها مه كه هى يان گزيرتا عهر بى

بخۇفە بگريت، ژ وى چەندى بەرفرەھترە
بیتە ل قالبدان د تخويى داخوایین
دەمیدا بو ھشيارکونا ملەتەكى ژ ملەتان
چەند يى مەزن بیت ژى.

جھى حنيرییه بوچى ژ پیغەمبەرى
نەھاتیه فەگيران بەرى (40) سالیى كو
ناریشین ملەتى وى ئەو ھشيار نەكریە، و
وى نەخشە بو چارەسەركونا وان ب خو
نەكىشایە ئەگەر ل سەر رەنگى ھندەك
گۆتنان يان پیکۆلین سادە ژى بیت.

ئەو قارەمانى د نفاق ملەتى خوڤا
دەردكەفیت ژ نىشكەكىقە نادەركەفیت،
بەلى بەرى دەركەفتنا وى دى ھندەك
كاودانىن فەبرى ل سەر بەرپەرىن ژيانا

وى يا بۆرى دەرگەفن بەرى بگەھىتە
قۇناغا قارەمانىي، ھەروەسا ھىندەك
كاودانىن دى ل دەف ملەتى وى پەيدا بىن
وى بەرھەف بگەن بۆ فى رۆلى مېزوويى.

ئەگەر بېژىن پىغەمبەرى خۇدى ژ
نەشكەكىفە دەرگەفت گازىي بۆ رزگاركرنا
ملەتى خۇ دكەت، بەلى ئەم دى چەوا
شىين وى رىكا وى گرتى بۆ بجهئىنانا فى
ئارمانجى شروڧەكەين؟

(23) سسال ژ گازى و نەخۇشى و
مشەختبوون و جىھادى، ئەرى ما ئەو
نەدشيا ھەر ل دەسپىكا رىكى ببىت
قارەمانى ملەتى خۇ؟

ئەرى ما ئەو نەدشيا وان تى
بگەھىنىت كو وى دقېت وان ھەمىان د

هیزهك و ملهتهكى ب تنیدا كۆم بكهت. و
ئەف چەندە دى سەرکیشى و هیزى دەته
وان، و ئەو د بەرھەف بو بەرھەفئەكا
تەمام بو دویف چونا وى حەتا
بدەستەئینانا وان ئارمانجان ب ھەمى
هیز و دەستەلاتا خۆفە.

ئەو د بەرھەف بوون بو وى چەندى،
چونكى ھاتنە دەف، و گۆتى ئەگەر تە
بقیت بىيە مەزنى مە بەس گازیى بو
خودايى ب تنى و بى ھەفپشك بەيلى.

ئەو دشيا دەمى دبوو مەزنى عەرب و
قورەيشيان ملەتى خۆ بكهتە ئىك ب
ھەمان ئەگەرئىن جفاكى و زىندى يىن
جودا جودا ئەفئىن چاكخووزىن فورس و

رۆم و ملهتین دی ل وی س هردمی
ملهتین خو پی دکر نه ئیک بیی
بهرسینگرتنن دژوار، و شههپن
ناشکرا، و گوهورینن ره و رویشالی بو
ههمی هزر و بنهما و سهروبهرین
جفاکی.

چ پیدفی ههبوو بو کومکرنا کومهکا
عهشیرهتان د سیستههکی مرؤفایهتی و
جیهانی و هویر و بهرفرهه و تهفگر
وهکی سیستهمی ئیسلامی، ئهفی کونگرین
جیهانی یین یاسادانانی ل پایتهختین
وهلاتین شارستانی یین ههفچهرخ بریاری
ددهن کو چیدبیت بیتته بنیات بو
یاساین جیهانی یین ههفچهرخ.

و چاهوا ئاقلاهكى مرؤفايهتى يى
ئاسايى و نهخويندهوار و د ناقملهتهكى
نهخويندهواردا دژيت چاهوا دى شيت فى
سيسته مى بهرهم ئينيت، و دى ب كرىارا
پهيداكرنا ملهتهكى نوى د ههمى تستاندا
رابيت ب هيزهكا مرؤفايهتى يا تخويبدار
ب تخويبين مهكهه و رهوشه نيريا
مهكهه.

ب راستى پهيدا بونا فى ئاقل
بهرهمدار د بلندترين شارستانين وى
سهردهمى زيدا ژ تشتين موسته حيله.

و نهگهر ئيسلام دهربرين بيت ژ
جفاكهكى تخويبدى و چاره سهرى بيت بو
ئاريشه يين وى يين فهبرى، ئهرى چاهوا ل

رۆژھەلات و رۆژئافا بەلاف بوو دەمەکی
موعجیزەدا و چەندین ملەتین ژینگەھ و
زمان و میژووین وان جودا جودا باوهری
پی ئینا، و ئەو تەشتی وان دقیا تیدا دیت.

بەلی راستە پیغەمبەرئ خودی
(سلاقین خودی ل سەر بن) ملەتی خو
کره ئیک و ژ کەفتنا شارستانی و زیانا
کوچەری رزگارکر، و کره ملەتەکی ب
هیز و سەردەست و خودان باوهر. بەلی
ئەف کریارا مەزن پینگافا ئیکی بوو د
ئافا کرنا مروؤف و جفاکین ئیگرتری و
خودان ئەرک و ب پەرستن.

ئەف کریارا مەزن ئەگەر پینگافا
پاشایەکی با دا هیژایی وی چەندی بیت
ببیتە دویمایا پینگافان، بەلی پینگافا

پيغهمبهراتي و دلوفانيا خودايي بوو، و ژبه ر
في چهندي ب تني بوو دهسپيك بو وان
پينگافين مهزن نهوين د دويغدا هاتين.

و خودي ژ مامي پيغهمبهراتي عهباسي
رازي بيت دهمي نهبوسوفيان هاتيه دهف و
دفا پيغهمبهراتي پيروژ ببينيت، دهمي ديتي
لهشكهراتي پيغهمبهراتي يي مهزن ژ رهخافه
هاتيه د مهكههيذا نينا گوتي: يا عهباس
دستهلاتا كوري برايي ته نهفرو گلهك يا
مهزن بووي.

عهباسي گوتي: نهو پيغهمبهراتييه
نهبوسوفيان نهو نهدهستهلاته!

بهلي . نهی مروفين هاي ژ خون نه . نهو
پيغهمبهراتي بوو ل دهف محمهدی (سلافيين
خودي ل سهر بن)، نهفي خودي هنارتي

وهك مــــزگينئين و ئاگه هداركــــهر، و ب
دهستويريا خودئ داخوازا ريكا خودئ بكهت
و ببیته چــــرايهكئ رۆنكهر و گهش، و
كتیبهك دگهل هنارتی یا چو گوومان تیدا نه
و ريكا راسته ريكرنى بو پاريزكاران، ئهوا
بهري مرؤقى ددهته وئ ريكي یا ژ ههميان
راستتر، ياسايا ههبوونئ، و دهستوورئ ژيانا
مرؤقى ل ههمی دهمان، خودئ ب وئ
﴿كتیبي﴾ ئهوين ب دویف رازیبوونا خودئ
دكهفن راستهري دكهته ريكا سلامهتی و
رزگاربوونئ، و وان ب دهستوورا خوژ
تاریستانان دهردئخیته بهر رۆناهیئ، و وان
راستهري دكهت.